



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Administracinis departamentas
2015 04 21
Redagavimo ir vertimų
skyriaus vedėjo pavaduotoja
D. Čekatauskienė

REZOLIUCIJA MEPC.203(62)

(priimta 2011 m. liepos 15 d.)

1997 M. PROTOKOLO, KURIUO KEIČIAMA 1973 M. TARPTAUTINĖ KONVENCIJA DĖL TERŠIMO IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS SU PAKEITIMAIS, PADARYTAIS 1978 M. PROTOKOLU, PRIEDO PAKEITIMAI

(Taisyklių dėl energijos vartojimo efektyvumo įtraukimas į MARPOL konvencijos VI priedą)

JŪRŲ APLINKOS APSAUGOS KOMITETAS,

prisimindamas Tarptautinės jūrų organizacijos konvencijos 38 straipsnio a dalį dėl Jūros aplinkos apsaugos komitetui (toliau – Komitetas) tarptautinėmis konvencijomis dėl jūrų taršos prevencijos ir kontrolės priskirtų funkcijų;

atkreipdamas dėmesį į 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos (toliau – 1973 m. Konvencija) 16 straipsnį, 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos 1978 m. protokolo (toliau – 1978 m. Protokolas) VI straipsnį ir 1997 m. protokolo, kuriuo keičiama 1973 m. Tarptautinė konvencija dėl teršimo iš laivų prevencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. protokolu (toliau – 1997 m. Protokolas), 4 straipsnį, kuriuose visuose nustatyta 1997 m. Protokolo keitimo procedūra ir atitinkamam Organizacijos padaliniiui pavedama svarstyti ir priimti 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 ir 1997 m. protokolais, pakeitimus;

taip pat atkreipdamas dėmesį į tai, kad 1997 m. Protokolu prie 1973 m. Konvencijos pridedamas VI priedas „Atmosferos teršimo iš laivų prevencijos taisyklės“ (toliau – VI priedas);

be to, atkreipdamas dėmesį į tai, kad MEPC.176(58) rezoliucija patvirtintas pakeistas VI priedas, kuris įsigaliojo 2010 m. liepos 1 d.;

pripažindamas, kad VI priedo pataisomis ir įtraukiant naują 4 skyrių ketinama pagerinti laivų energijos vartojimo efektyvumą taikant techninius standartus ir taip sumažinant bet kokių medžiagų, išmetamų dėl skystojo kuro ir jo degimo proceso, įskaitant ir tas, kurioms jau taikomas VI priedas, išmetimą;

taip pat pripažindamas, kad priimant VI priedo pakeitimus jokių būdu iš anksto nesprendžiama apie kituose tarptautiniuose forumuose vykstančias derybas, pvz., Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją, ir tai nedaro įtakos tokiose derybose dalyvaujančių valstybių pozicijai;

atsižvelgdamas į pakeisto VI priedo pakeitimo projektą dėl laivų energijos vartojimo efektyvumo taisyklių įtraukimo,

1. *priima* vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies d punktu šios Rezoliucijos priede išdėstytus VI priedo pakeitimus;

2. *nustato* vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies f punkto iii papunkčiu, kad minėti pakeitimai priimti 2012 m. liepos 1 d., jei iki šios dienos ne mažiau negu vienas trečdalis Šalių arba Šalys, kurių prekybos laivynai kartu sudaro ne mažiau kaip 50 proc. pasaulio prekybos laivyno bendrosios talpos, nepraneša Organizacijai, jog jos nepritaria pakeitimui;

3. *ragina* Šalis prisiminti, kad pagal 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunktį minėti pakeitimai įsigalioja 2013 m. sausio 1 d., juos priėmus po 2 dalyje nurodytos dienos;

4. *prašo* vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies e punkto nuostatomis Generalinį sekretorių visoms 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 ir 1997 m.

protokolais, Šalims pateikti patvirtintas šios Rezoliucijos ir Priedo, kuriame išdėstyti pakeitimai, kopijas;

5. *taip pat prašo* Generalinį sekretorių šios Rezoliucijos ir jos Priedo kopijas perduoti Organizacijos narėms, kurios nėra 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 ir 1997 m. protokolais, Šalys;

6. *ragina* MARPOL VI priedo Šalis ir kitų valstybių narių vyriausybes pranešti apie MARPOL VI priedo pakeitimus laivų savininkams, laivų operatoriams, laivų statytojams, laivų projektuotojams, jūrų dyzelinių variklių ir įrangos gamintojams ir bet kurioms kitoms suinteresuotosioms grupėms.

PRIEDAS

**MARPOL VI PRIEDO „ATMOSFEROS TERŠIMO IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS
TAISYKLĖS“ PAKEITIMAI ĮTRAUKIANT NAUJAS LAIVŲ ENERGIJOS VARTOJIMO
EFEKTYVUMO TAISYKLES****I SKYRIUS
BENDROJI DALIS**

1 taisyklė

Taikymas

1. Taisyklė keičiama taip:

„Šio Priedo nuostatos taikomos visiems laivams, išskyrus atvejus, tiesiogiai nurodytus šio Priedo 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 ir 23 taisyklėse.“

2 taisyklė

Apibrėžtys

2. 21 dalis keičiama taip:

„21. 15 taisyklės atžvilgiu *tanklaivis* – naftos tanklaivis, kaip apibrėžta šios Konvencijos I priedo 1 taisyklėje, arba cheminių medžiagų tanklaivis, kaip apibrėžta II priedo 1 taisyklėje.“

3. 2 taisyklės pabaigoje pridedama tokia informacija:

„IV skyriuje:

22. *Esamas laivas* – laivas, kuris nėra naujas laivas.

23. *Naujas laivas* – laivas:

23.1. kuriam statyti sutartis sudaroma 2013 m. sausio 1 d. arba vėliau;

arba

23.2. jei nėra statybos sutarties, kurio kilis padedamas arba kurio yra panašus statybos etapas 2013 m. liepos 1 d. arba vėliau;

arba

23.3. kuris baigiamas statyti 2015 m. liepos 1 d. arba vėliau.

24. *Kapitalinis perdirbimas* – IV skyriaus atžvilgiu laivo perdirbimas:

24.1. kuriuo iš esmės pakeičiama laivo matmenys, krovumas ar variklių galia;

arba

24.2. kuriuo pakeičiamas laivo tipas;

arba

24.3. kurio tikslas, Administracijos nuomone, yra iš esmės pratęsti laivo eksploatavimą;

arba

24.4. kuriuo laivas pakeičiamas taip, kad naujam laivui imtų galioti atitinkamos šios Konvencijos nuostatos, netaikomos, jeigu laivas laikomas esamu laivu;

arba

24.5. kuriuo iš esmės pakeičiamas laivo energijos vartojimo efektyvumas ir kuris apima tokius pakeitimus, dėl kurių laivas gali viršyti taikytiną reikalaujamą projektinį energijos vartojimo efektyvumo indeksą (angl. EEDI) kaip nustatyta 21 taisyklėje.

25. *Balkeris* – laivas, visų pirma skirtas sausiems buriams kroviniam vežti, įskaitant tokių tipų laivus, kaip SOLAS konvencijos XII skyriaus 1 taisyklėje apibrėžti rūdą vežantys laivai, tačiau neįskaitant mišriųjų laivų.

26. *Dujų vežimo laivas* – krovininis laivas, pastatytas ar pritaikytas ir naudojamas bet kokių suskystintų dujų piltiniams kroviniam vežti.

27. IV skyriaus atžvilgiu *tanklaivis* – naftos tanklaivis, kaip apibrėžta MARPOL konvencijos I priedo 1 taisyklėje, arba cheminių medžiagų tanklaivis ar nuodingų skystų medžiagų vežimo (angl. NLS) tanklaivis, kaip apibrėžta MARPOL konvencijos II priedo 1 taisyklėje.

28. *Konteinerinis laivas* – laivas, suprojektuotas išimtinai konteineriams vežti triumuose arba ant denio.

29. *Bendrosios paskirties krovininis laivas* – kelių denių ar vieno denio korpuso laivas, suprojektuotas visų pirma bendrosios paskirties kroviniam vežti. Į šią apibrėžtį neįtraukti specializuoti sausų krovinų vežimo laivai, kurie neįtraukiami skaičiuojant bendrosios paskirties krovininių laivų referencines linijas, būtent, laivai, skirti galvijams, baržoms, sunkiems kroviniam, jachtoms ir branduoliniam kurui vežti.

30. *Šaldytų krovinų vežimo laivas* – laivas, suprojektuotas išimtinai šaldytiems kroviniam vežti triumuose.

31. *Mišrusis laivas* – laivas, į kurį suprojektuota pakrauti 100 proc. dedveito skystų piltinių ar sausų biralinių krovinų.

32. *Keleivinis laivas* – laivas, kuriuo vežama daugiau nei 12 keleivių.

33. *Ro-ro krovininis laivas (transporto priemonių vežimo laivas)* – kelių denių ro-ro krovininis laivas, suprojektuotas tušties automobiliams ir sunkvežimiams vežti.

34. *Ro-ro krovininis laivas* – laivas, suprojektuotas ro-ro krovinų vežimo elementams vežti.

35. *Ro-ro keleivinis laivas* – keleivinis laivas su erdvėmis ro-ro kroviniam.

36. *Pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas* – konkretaus laivo pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas pagal IV skyriaus 20 taisyklę.

37. *Reikalaujamas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas* – didžiausias pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas, leidžiamas pagal IV skyriaus 21 taisyklę konkretaus tipo ir dydžio laivams.

II SKYRIUS

APŽIŪROS, LIUDIJIMŲ IŠDAVIMAS IR KONTROLĖS PRIEMONĖS

5 taisyklė

Apžiūros

4. 1 dalis keičiama taip:

„1. Siekiant užtikrinti, kad būtų vadovaujamosi III skyriumi, kiekvienas 400 bendrosios talpos arba didesnis laivas ir kiekvienas stacionarus arba plaukiojantis gręžimo bokštas bei kitos platformos yra tikrinami, kaip nurodyta toliau:

1.1. Pirminė apžiūra atliekama prieš pradėdant laivą naudoti arba prieš pirmą kartą išduodant pagal šio Priedo 6 taisyklę privalomą liudijimą. Šia apžiūra užtikrinama, kad įranga, sistemos, detalės, montažas ir medžiagos visiškai atitiktų jiems taikomus III skyriaus reikalavimus;

1.2. Periodinės apžiūros atliekamos Administracijos nustatytais intervalais, tačiau ne rečiau kaip kas penkeri metai, išskyrus tuos atvejus, kai taikoma šio priedo 9 taisyklės 2, 5, 6 ar 7 dalys. Periodine apžiūra užtikrinama, kad įranga, sistemos, detalės, montažas ir medžiagos visiškai atitiktų taikomus III skyriaus reikalavimus;

1.3. Tarpinė apžiūra atliekama per tris mėnesius, likusius iki liudijimo antrojo galiojimo laikotarpio pabaigos ar tam laikotarpiui pasibaigus arba per tris mėnesius, likusius iki liudijimo trečiojo galiojimo laikotarpio pabaigos ar tam laikotarpiui pasibaigus; ši apžiūra yra viena iš metinių apžiūrų, nustatytų šios taisyklės 1.4 dalyje. Tarpine apžiūra turi būti užtikrinama, kad įranga ir montažas visiškai atitiktų galiojančius III skyriaus reikalavimus ir gerą darbinę būseną. Apie tokių tarpinių apžiūrų atlikimą pažymima Tarptautiniame atmosferos teršimo prevencijos (angl. IAPP) liudijime, išduotame pagal šio Priedo 6 arba 7 taisyklę;

1.4. Metinė apžiūra atliekama per tris mėnesius iki liudijimo galiojimo laikotarpio pabaigos, įskaitant bendrą šios taisyklės 1.1 dalyje nurodytos įrangos, sistemų, įrenginių, montažo ir medžiagų patikrinimą, siekiant užtikrinti, kad jie būtų eksploatuojami pagal šios taisyklės 5 dalį ir kad išliktų tinkami naudoti pagal laivo paskirtį. Apie tokių metinių apžiūrų atlikimą pažymima Tarptautiniame atmosferos teršimo prevencijos liudijime, išduotame pagal šio Priedo 6 arba 7 taisyklę;

ir

1.5. Papildoma apžiūra, bendra arba dalinė, atsižvelgiant į aplinkybes, atliekama kai tik atliekamas svarbus remontas ar atnaujinimas, kaip nurodyta šios taisyklės 5 dalyje, arba tada, kai būtinybė atlikti remontą atsiranda atlikus šios taisyklės 6 dalyje nustatytą patikrinimą. Apžiūra turi būti užtikrinama, kad būtinas remontas ar atnaujinimas būtų veiksmingi, kad tokio remonto ar atnaujinimo medžiagos ir darbų kokybė visais atžvilgiais būtų patenkinama ir kad laivas visais atžvilgiais atitiktų III skyriaus reikalavimus.“

5. 2 dalis keičiama taip:

„2. Mažesniems kaip 400 bendrosios talpos laivams Administracija gali nustatyti kitas reikiamas priemones, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi jiems taikytinų III skyriaus reikalavimų.“

6. Po 3 dalies pridedama tokia nauja 4 dalis:

„4. Laivai, kuriems taikomas IV skyrius, taip pat yra tikrinami, kaip nurodyta toliau, atsižvelgiant į Organizacijos priimtas gaires¹:

4.1. Pirminė apžiūra atliekama prieš pradėdant naudoti naują laivą ir prieš išduodant Tarptautinį energijos vartojimo efektyvumo liudijimą. Šia apžiūra užtikrinama, kad laivo pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas atitiktų IV skyriaus reikalavimus ir kad laive būtų Laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas (angl. SEEMP), kaip reikalaujama pagal 22 taisyklę;

4.2. Bendra arba dalinė apžiūra, atsižvelgiant į aplinkybes, atliekama po kapitalinio laivo, kuriam taikoma ši taisyklė, perdirbimo. Šia apžiūra užtikrinama, kad pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas, prireikus, būtų perskaičiuotas ir atitiktų 21 taisyklės reikalavimus,

¹ Žr. Projektinio energijos vartojimo efektyvumo indekso apžiūrų ir liudijimų išdavimo gaires.

sumažinus indeksą atsižvelgiant į perdirbto laivo, kurio etapas atitinka pagal 2 taisyklės 23 dalį nustatytą pirminio laivo sutarties sudarymo, kilio padėjimo arba statybos užbaigimo datą, tipą ir dydį;

4.3. Jeigu naujo arba esamo laivo kapitalinis perdirbimas yra tokio masto, kad, Administracijos manymu, laivas laikomas naujai pastatytu laivu, Administracija sprendžia, ar reikia atlikti pirminę apžiūrą patikrinant pasiektą projektinį energijos vartojimo efektyvumo indeksą. Tokia apžiūra, jei nustatoma, kad ji reikalinga, užtikrinama, kad pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas būtų skaičiuojamas ir atitiktų 21 taisyklės reikalavimus, sumažinus indeksą atsižvelgiant į perdirbto laivo tipą ir dydį perdirbimo sutarties sudarymo dieną, o jei tokia sutartis nesudaroma, perdirbimo pradžios dieną. Šia apžiūra taip pat užtikrinama, kad laive būtų laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas, kaip reikalaujama pagal 22 taisyklę;

ir

4.4. Kad esamuose laivuose, kaip reikalaujama pagal 22 taisyklę, būtų laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas, tikrinama per pirmąją 2013 m. sausio 1 d. ar vėliau atliekamą šios taisyklės 1 dalyje nustatytą tarpinę arba periodinę apžiūrą, pagal tai, kuri iš jų būtų pirmesnė.“

7. 4 dalis penummeruojama į 5 dalį.

8. 5 dalis penummeruojama į 6 dalį.

6 taisyklė

Liudijimo išdavimas arba patvirtinimas

9. Pavadinimas keičiamas taip:

„Liudijimų išdavimas arba patvirtinimas“

10. Taisyklės pradžioje pridedama tokia paantraštė:

„Tarptautinis atmosferos teršimo prevencijos liudijimas“

11. 2 dalis keičiama taip:

„2. Laivui, pastatytam iki VI priedo įsigaliojimo to konkretaus laivo Administracijai, Tarptautinis atmosferos teršimo prevencijos liudijimas išduodamas pagal šios taisyklės 1 dalį ne vėliau, negu įvyko pirmasis planinis jo pastatymas į doką nuo minėto įsigaliojimo, tačiau bet kuriuo atveju ne vėliau kaip praėjus trejiems metams nuo tos dienos.“

12. Taisyklės pabaigoje pridedama tokia informacija:

„Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas

4. Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas laivui išduodamas atlikus bet kokio 400 bendrosios talpos arba didesnio laivo apžiūrą pagal 5 taisyklės 4 dalies nuostatas iki tas laivas galės atlikti reisuos į kitų Šalių jurisdikcijai priklausančius uostus arba pakrančių terminalus.

5. Liudijimą išduoda arba tvirtina Administracija ar bet kuri tinkamai jos įgaliota organizacija². Administracija kiekvienu atveju prisiima visišką atsakomybę už liudijimą.“

² Žr. A.739(18) rezoliucija Organizacijos priimtas Administracijos vardu veikiančių organizacijų įgaliojimo gaires (kurias Organizacija gali keisti) ir A.789(19) rezoliucija Organizacijos priimtas Administracijos vardu veikiančių pripažintų organizacijų apžiūrų ir liudijimų išdavimo funkcijų specifikacijas (kurias Organizacija gali keisti).

7 taisyklė

Atvejai, kai liudijimą išduoda kita Šalis

13. 1 dalis keičiama taip:

„1. Šalis Administracijos prašymu gali nurodyti atlikti laivo apžiūrą ir, įsitikinusi, kad jis atitinka taikytinus šio Priedo reikalavimus, išduoti arba įgalioti jam išduoti Tarptautinį atmosferos teršimo prevencijos liudijimą arba Tarptautinį energijos vartojimo efektyvumo liudijimą ir, prireikus, patvirtinti ar įgalioti patvirtinti tuos liudijimus laive pagal šio Priedo nuostatas.“

14. 4 dalis keičiama taip:

„4. Tarptautinis atmosferos teršimo prevencijos liudijimas arba Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas neišduodamas laivui, turinčiam teisę plaukioti su valstybės, kuri nėra Šalis, vėliava.“

8 taisyklė

Liudijimo forma

15. Antraštė keičiama taip:

„Liudijimų forma“

16. Pridedama tokia paantraštė, o taisyklė pernumeruojama į 1 dalį:

„Tarptautinis atmosferos teršimo prevencijos liudijimas“

17. Taisyklės pabaigoje pridedama tokia nauja 2 dalis:

„Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas

2. Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas parengiamas naudojant šio Priedo VIII priedėlyje pateikiamą šabloną bent anglų, prancūzų ar ispanų kalba. Jeigu vartojama ir oficiali liudijimą išduodančios Šalies kalba, kilus ginčų ar atsiradus neatitikimų, remiamasi šiuo dokumentu.“

9 taisyklė

Liudijimo galiojimas ir galiojimo trukmė

18. Antraštė keičiama taip:

„Liudijimų galiojimas ir galiojimo trukmė“

19. Taisyklės pradžioje pridedama tokia paantraštė:

„Tarptautinis atmosferos teršimo prevencijos liudijimas“

20. Taisyklės pabaigoje pridedama tokia informacija:

„Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas

10. Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas galioja per visą laivo eksploatavimo laikotarpį pagal toliau pateikiamos 11 dalies nuostatas.

11. Pagal šį Priedą išduotas tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas nustoja galios bet kuriuo iš šių atvejų:

11.1. jei laivą nustojama naudoti arba jei atlikus kapitalinį laivo perdirbimą išduodamas naujas liudijimas;

arba

11.2. perdavus laivą plaukianti su kitos valstybės vėliava. Naujas liudijimas išduodamas tik tada, kai jį išduodanti Vyriausybė yra visiškai įsitikinusi, kad laivas atitinka IV skyriaus reikalavimus. Jei laivą viena kitai perduoda Šalys, o prašymas pateikiamas per tris mėnesius nuo perdavimo, Šalies, su kurios vėliava prieš tai turėjo teisę plaukinti laivas, Vyriausybė kuo greičiau perduoda Administracijai liudijimo, kurį laivas turėjo iki perdavimo, kopijas ir, jei esama, atitinkamų apžiūrų ataskaitų kopijas.“

10 taisyklė

Uosto valstybės vykdoma eksploatavimo reikalavimų kontrolė

21. Taisyklės pabaigoje pridedama tokia nauja 5 dalis:

„5. Bet koks uosto valstybės atliekamas patikrinimas IV skyriaus atžvilgiu apsiriboja tuo, kad prireikus patikrinama, ar laive yra galiojantis Tarptautinis energijos vartojimo efektyvumo liudijimas, kaip nustatyta Konvencijos 5 straipsnyje.“

22. Priedo pabaigoje pridedamas toks naujas IV skyrius:

„IV SKYRIUS

LAIVŲ ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO TAISYKLĖS

19 taisyklė

Taikymas

1. Šis skyrius taikomas visiems 400 bendrosios talpos arba didesniems laivams.

2. Šio skyriaus nuostatos netaikomos:

2.1. laivams, kurie plaukioja vien Šalies, su kurios vėliava laivas turi teisę plaukinti, vandenyse arba jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse. Tačiau kiekviena Šalis, priimdama atitinkamas priemones, turi užtikrinti, kad tokie laivai būtų statomi ir veiktų laikantis IV skyriaus reikalavimų, kiek tai yra pagrįsta ir praktiškai įmanoma.

3. 20 ir 21 taisyklės netaikomos laivams su dyzeliniais-elektriniais, turbininiais ar mišriais varikliais.

4. Neatsižvelgdama į šios taisyklės 1 dalies nuostatas, Administracija gali atsisakyti reikalavimo, kad 400 bendrosios talpos arba didesni laivai laikytųsi 20 ir 21 taisyklių.

5. Šios taisyklės 4 dalies nuostata netaikoma 400 bendrosios talpos arba didesniems laivams:

5.1. kuriems statyti sutartis sudaroma 2017 m. sausio 1 d. arba vėliau; arba

5.2. jei statybos sutarties nėra, kurių kilis padedamas arba kurių yra panašus statybos etapas 2017 m. liepos 1 d. arba vėliau;

arba

5.3. kurie baigiami statyti 2019 m. liepos 1 d. arba vėliau;

arba

5.4. atliekant kapitalinį naujo ar esamo laivo perdirbimą, kaip apibrėžta 2 taisyklės 24 dalyje – 2017 m. sausio 1 d. arba vėliau; tuo atveju taip pat taikoma II skyriaus 5 taisyklės 4 dalies 2 punktas ir 5 taisyklės 4 dalies 3 punktas.

6. Šios Konvencijos Šalies Administracija, kuri leidžia taikyti 4 dalį arba sustabdo ar atšaukia tos dalies taikymą arba atsisako ją taikyti laivui, turinčiam teisę plaukioti su tos Šalies vėliava, nedelsdama praneša Organizacijai informaciją apie tą laivą, kad Organizacija ją praneštų šio Protokolo Šalims.

20 taisyklė

Pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas (Pasiektas PEVEI)

1. Pasiektas PEVEI apskaičiuojamas:

1.1. kiekvienam naujam laivui;

1.2. kiekvienam naujam laivui po kapitalinio perdirbimo;

ir

1.3. kiekvienam naujam ar esamam laivui po tokio masto kapitalinio perdirbimo, kad, Administracijos nuomone, laivas laikytinas naujai pastatytu laivu, kuriam tinka viena ar daugiau iš 2 taisyklės 25–35 dalių. Pasiektas PEVEI yra konkretus kiekvienam laivui ir rodo apskaičiuotą laivo energijos vartojimo efektyvumą; prie jo pridama PEVEI techninė byla, kurioje pateikiama informacija, reikalinga pasiektam PEVEI apskaičiuoti ir rodanti skaičiavimo procesą. Pasiektą PEVEI tikrina, remdamasi PEVEI technine byla, arba Administracija, arba bet kuri tinkamai jos įgaliota organizacija³.

2. Pasiektas PEVEI apskaičiuojamas atsižvelgiant į Organizacijos parengtas gaires⁴.

21 taisyklė

Reikalaujamas PEVEI

1. Kiekvieno:

1.1. naujo laivo;

1.2. naujo laivo po kapitalinio perdirbimo;

ir

1.3. naujo ar esamo laivo po tokio masto kapitalinio perdirbimo, kad, Administracijos nuomone, laivas laikytinas naujai pastatytu laivu, kuriam tinka viena iš 2 taisyklės 25–31 dalių ir kuriam taikomas šis skyrius, pasiektas PEVEI apskaičiuojamas taip:

Pasiektas PEVEI \leq Reikalaujamas PEVEI = $(1-X/100) \times$ Referencinės linijos dydis

kur X – tai 1 lentelėje nurodytas reikalaujamo PEVEI sumažinimo veiksnys, palyginti su PEVEI referencine linija.

2. Kiekvieno naujo ar esamo laivo po tokio masto kapitalinio perdirbimo, kad, Administracijos nuomone, laivas laikytinas naujai pastatytu laivu, pasiektas PEVEI apskaičiuojamas ir turi atitikti 21 taisyklės 1 dalies reikalavimus, taikant sumažinimo veiksnį atsižvelgiant į laivo tipą ir perdirbto laivo dydį perdirbimo sutarties sudarymo dieną, o jei tokios sutarties nėra, perdirbimo pradžios dieną.

³ Žr. A.739(18) rezoliucija Organizacijos priimtas Administracijos vardu veikiančių organizacijų įgaliojimo gaires (kurias Organizacija gali keisti) ir A.789(19) rezoliucija Organizacijos priimtas Administracijos vardu veikiančių pripažintų organizacijų apžiūrų ir liudijimų išdavimo funkcijų specifikacijas (kurias Organizacija gali keisti).

⁴ Naujų laivų projektinio energijos vartojimo efektyvumo indekso skaičiavimo gairės.

1 lentelė. PEVEI sumažinimo veiksniai (procentais), palyginti su PEVEI referencine linija

Laivo tipas	Dydis	0 etapas 2013 01 01– 2014 12 31	1 etapas 2015 01 01–2019 12 31	2 etapas 2020 01 01–2024 12 31	3 etapas 2025 01 01 ir vėliau
Balkeris	20 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	20	30
	10 000–20 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-20*	0-30*
Dujoms vežti skirtas laivas	10 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	20	30
	2 000–10 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-20*	0-30*
Tanklaivis	20 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	20	30
	4 000–20 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-20*	0-30*
Konteinerinis laivas	15 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	20	30
	10 000–15 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-20*	0-30*
Bendrosios paskirties krovininis laivas	15 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	15	30
	3 000–15 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-15*	0-30*
Šaldytiems kroviniams vežti skirtas laivas	5 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	15	30
	3 000–5 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-15*	0-30*
Mišrusis laivas	20 000 ir didesnės dedveito talpos	0	10	20	30
	4 000–20 000 dedveito talpos	netaikoma	0-10*	0-20*	0-30*

* Sumažinimo veiksnys yra skalėje tarp abiejų kraštinių dydžių, atsižvelgiant į laivo dydį. Mažesnis sumažinimo veiksnys taikomas mažesniems laivams.

„netaikoma“ reiškia, kad reikalaujamas PEVEI netaikomas.

3. Referencinės linijos dydžiai skaičiuojami taip:

Referencinės linijos dydis = $a \times b^{-c}$

čia a, b ir c yra 2 lentelėje nurodyti parametrai.

2 lentelė. Parametrai skirtingų tipų laivų referenciniams dydžiams skaičiuoti

2 taisyklėje apibrėžtas laivo tipas	a	b	c
25 dalis. Balkeris	961,79	laivo dedveito talpa	0,477
26 dalis. Dujoms vežti skirtas laivas	1120,00	laivo dedveito talpa	0,456
27 dalis. Tanklaivis	1218,80	laivo dedveito talpa	0,488

28 dalis. Konteinerinis laivas	174,22	laivo dedveito talpa	0,201
29 dalis. Bendrosios paskirties krovininis laivas	107,48	laivo dedveito talpa	0,216
30 dalis. Šaldytiems kroviniams vežti skirtas laivas	227,01	laivo dedveito talpa	0,244
31 dalis. Mišrusis laivas	1219,00	laivo dedveito talpa	0,488

4. Jeigu laivas suprojektuotas taip, kad gali būti priskirtas keliems pirmiau minėtiems laivų tipams, reikalaujamas laivo PEVEI bus griežčiausias (mažiausias) reikalaujamas PEVEI.

5. Kiekvieno laivo, kuriam taikoma ši taisyklė, variklių galia turi būti ne mažesnė nei reikalinga laivo manevringumui nepalankiomis sąlygomis išlaikyti kaip apibrėžta gairėse, kurias turi parengti Organizacija.

6. 1 etapo pradžioje ir 2 etapo viduryje Organizacija turi peržiūrėti technologinę plėtrą ir, jei pasirodys reikalinga, pakeisti šioje taisyklėje nustatytus laikotarpius, atitinkamų laivų tipų PEVEI referencinių linijų parametrus ir sumažinimo dydžius.

22 taisyklė

Laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas

1. Kiekviename laive turi būti to laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas. Jis gali būti laivo saugos valdymo sistemos dalis.

2. Laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas rengiamas atsižvelgiant į Organizacijos priimtas gaires.

23 taisyklė

Su laivų energijos vartojimo efektyvumo gerinimu susijusio techninio bendradarbiavimo ir technologijų perdavimo skatinimas

1. Bendradarbiaudamos su Organizacija ir kitomis tarptautinėmis institucijomis, Administracijos tiesiogiai ar per Organizaciją skatina paramos teikimą valstybėms, visų pirma besivystančioms valstybėms, kurios prašo techninės pagalbos, ir, prireikus, tokią paramą teikia.

2. Vadovaudamasi nacionaliniais įstatymais, kitais teisės aktais ir politika, Šalies Administracija aktyviai bendradarbiauja su kitomis Šalimis skatindama technologijų plėtrą ir perdavimą bei keitimąsi informacija su valstybėmis, kurios prašo techninės pagalbos, visų pirma besivystančiomis valstybėmis, apie priemonių siekiant įvykdyti šio Priedo IV skyriaus reikalavimus, visų pirma 19 taisyklės 4–6 dalis, įgyvendinimą.“

23. Priedo pabaigoje pridedamas toks naujas VIII priedėlis:

„VIII PRIEDĖLIS

Tarptautinio energijos vartojimo efektyvumo liudijimo forma**TARPTAUTINIS ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO LIUDIJIMAS**

Išduotas vadovaujantis 1997 m. Protokolo su pakeitimais, padarytais MEPC.203(62) rezoliucija, kuriuo keičiama 1973 m. Tarptautinė konvencija dėl teršimo iš laivų prevencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. protokolu (toliau – Konvencija), nuostatomis:

..... Vyriausybės įgaliojimu
(visas Šalies pavadinimas)

.....
(pagal Konvencijos nuostatas įgalioto kompetentingo asmens vardas ir pavardė, pareigos arba visas įgaliotos kompetentingos organizacijos pavadinimas)

Informacija apie laivą⁵

Laivo pavadinimas.....

Skiriamasis numeris arba raidės.....

Registracijos uostas.....

Bendroji talpa.....

TJO numeris⁶.....

ŠIUO LIUDIJIMU PAŽYMIMA, KAD:

1. Pagal Konvencijos VI priedo 5 taisyklės 4 dalį buvo atlikta laivo apžiūra;

2. Apžiūros metu nustatyta, kad laivas atitinka jam taikomus 20, 21 ir 22 taisyklių reikalavimus.

Apžiūros, kuria pagrįstas šis liudijimas, atlikimo data: (metai / mėnuo / diena)

Išduotas.....

(Liudijimo išdavimo vieta)

(Metai / mėnuo / diena)

.....

(Išdavimo data)

(Liudijimą išdavusio įgalioto pareigūno parašas)

(Institucijos antspaudas arba spaudas)

⁵ Informaciją apie laivą leidžiama įrašyti ir kitaip – horizontaliai langeliuose.

⁶ Pagal TJO laivo identifikavimo numerio sistemą, kurią Organizacija patvirtino rezoliucija A.600(15).

Tarptautinio energijos vartojimo efektyvumo liudijimo (TEVE liudijimo) papildymas

SU ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMU SUSIJĘS STATYBOS APRAŠAS

Pastabos:

1. Šis aprašas turi būti pridėtas prie TEVE liudijimo. TEVE liudijimą bet koku metu turi būti galima laive patikrinti.
2. Aprašas turi būti surašytas bent anglų, prancūzų ar ispanų kalba. Jeigu vartojama ir oficiali išduodančios Šalies kalba, kilus ginčų ar atsiradus neatitikimų, remiamasi šiuo dokumentu.
3. Pildant langeliai pažymimi atitinkamai kryželiu (x), kai atsakymas „taip“ ir „taikoma“, arba brūkšneliu (-), kai atsakymas „ne“ ir „netaikoma“.
4. Jei nenurodyta kitaip, šiame apraše minimos taisyklės reiškia Konvencijos VI priedo taisykles, o rezoliucijos ar aplinkraščiai reiškia Tarptautinės jūrų organizacijos priimtas rezoliucijas ar aplinkraščius.

1. Informacija apie laivą

- 1.1. Laivo pavadinimas
- 1.2. TJO numeris
- 1.3. Statybos sutarties sudarymo data
- 1.4. Bendroji talpa
- 1.5. Dedveitas
- 1.6. Laivo tipas*

2. Varikliai

- 2.1. Dyzeliniai
- 2.2. Dyzeliniai-elektriniai
- 2.3. Turbininiai
- 2.4. Mišrūs
- 2.5. Kitokie varikliai nei išvardyta pirmiau

* Įrašykite laivo tipą pagal 2 taisyklėje nurodytas apibrėžtis. Jei laivas priklauso daugiau negu vienam 2 taisyklėje nurodytam laivų tipui, turi būti laikoma, kad tai yra laivas su griežčiausiu (mažiausiu) reikalaujamu PEVEI. Jei laivas nepriklauso nė vienam iš 2 taisyklėje nurodytų laivų tipų, įrašykite „Laivas nepriklauso 2 taisyklėje nurodytiems laivų tipams“.

3. Pasiektas projektinis energijos vartojimo efektyvumo indeksas (PEVEI)

- 3.1. Pasiektas PEVEI, kaip nustatyta 20 taisyklės 1 dalyje, apskaičiuojamas remiantis informacija, pateikiama PEVEI techninėje byloje, kurioje taip pat parodytas ir pasiekto PEVEI apskaičiavimo procesas

Pasiektas PEVEI yra lygus: gramai CO₂ / tonos-mylios

3.2. Pasiektas PEVEI neskaičiuojamas, kai:

3.2.1. laivui taikoma išimtis pagal 20 taisyklės 1 dalį, nes tai nėra naujas laivas, kaip apibrėžta 2 taisyklės 23 dalyje

3.2.2. tokio tipo varikliams taikoma išimtis pagal 19 taisyklės 3 dalį

3.2.3. laivo Administracija atsisako 20 taisyklės reikalavimo pagal 19 taisyklės 4 dalį ..

3.2.4. tokio tipo laivui taikoma išimtis pagal 20 taisyklės 1 dalį

4. Reikalaujamas PEVEI

4.1. Reikalaujamas PEVEI yra lygus: gramai CO₂ / tonos-mylios

4.2. Reikalaujamas PEVEI netaikomas, kai:

4.2.1. laivui taikoma išimtis pagal 21 taisyklės 1 dalį, nes tai nėra naujas laivas, kaip apibrėžta 2 taisyklės 23 dalyje

4.2.2. tokio tipo varikliams taikoma išimtis pagal 19 taisyklės 3 dalį

4.2.3. laivo Administracija atsisako 21 taisyklės reikalavimo pagal 19 taisyklės 4 dalį ...

4.2.4. tokio tipo laivui taikoma išimtis pagal 21 taisyklės 1 dalį

4.2.5. laivo talpa yra mažesnė už minimalią talpą, nustatytą 21 taisyklės 2 dalies 1 lentelėje

5. Laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas

5.1. Parengiamas laivo energijos vartojimo efektyvumo valdymo planas, kaip nustatyta 22 taisyklėje

6. PEVEI techninė byla

6.1. Prie TEVE liudijimo pridedama PEVEI techninė byla, kaip nustatyta 20 taisyklės 1 dalyje...

6.2. PEVEI techninės bylos atpažinties / patikrinimo numeris

6.3. PEVEI techninės bylos patikrinimo data

PAŽYMIMA, KAD visas šis Aprašas yra teisingas.

Išduota.....

(Aprašo išdavimo vieta)

(Metai / mėnuo / diena)

.....

(Išdavimo data)

(Aprašą išdavusio įgalioto

pareigūno parašas)

(Institūcijas antspaudas arba spaudas)“
